

# Coffee Break **French**

## Season 4, Preview Episode

Coming up in Season 4



CoffeeBreak  
**French**  
**SEASON 4**

Mark: **Bonjour à tous et à toutes. Moi, je suis Mark.**

PB: **Et moi, je suis Pierre-Benoît.**

**Mark: Nous sommes très contents d'être ici avec vous encore une fois.** We are here with a special episode of Coffee Break French: this is Season 4 Preview, and in this episode we're going to be introducing you to some of the characters of Season 4. **Alors, Pierre-Benoît, tu peux nous expliquer un petit peu de quoi il s'agit dans cette nouvelle série, cette nouvelle saison de Coffee Break French?**

**PB: Alors c'est une histoire très intéressante. En fait, ce n'est pas une histoire, ce sont deux histoires!**

**Mark: Oui.**

**PB: Deux histoires de personnages qui, tout au long des épisodes vont se rencontrer et vont évoluer.**

**Mark: Oui. Donc, peut-être en anglais je vais expliquer:** there are two different stories, each story involves two characters, and their stories are going to come together at some

**bonjour à tous et à toutes**

hello everyone

The word **tous** is the masculine form and **toutes** is the feminine, so literally this expression is like saying "hello to all males and all females".

**tu peux nous expliquer de quoi il s'agit dans cette nouvelle série?**

can you explain to us what this new series is about?

**ce sont deux histoires**

it's two stories

Note the use of the plural verb **ce sont**

**un personnage**

character

**tout au long des épisodes**

right through the episodes, as the episodes progress

**se rencontrer**

to meet each other

**évoluer**

to evolve, develop

point, and we hope that you enjoy following the stories over the course of the series. Now, there are four characters in total: we've got Sylvie, who is working in Paris; we've got her mum; we also have Matthieu who is also working in Paris - he doesn't know Sylvie, certainly not to begin with; and his friend, Gabrielle. **Aujourd'hui nous allons dire bonjour à deux de ces personnages, donc je vous présente déjà Sylvie.**

Sylvie: Bonjour à tous. Je m'appelle Sylvie et je viens d'une ville du nord-est de la France qui s'appelle Épinal, mais récemment j'ai emménagé à Paris où je travaille dans une maison d'édition. Il faut dire que je viens juste d'arriver à Paris donc tout est nouveau pour moi! J'ai hâte de rencontrer des gens et de découvrir la capitale. Je dois vous avouer que je suis très proche de ma mère, et je sais qu'elle va beaucoup me manquer. C'est pour ça que je lui écris souvent et vous allez pouvoir améliorer votre français en lisant nos mails. Donc à très bientôt.

**récemment**

recently

**emménager**

to move (house), flit

**maison (f) d'édition**

publishing house

**je viens juste d'arriver**

I have just arrived

**tout est nouveau pour moi**

everything is new to me

**avoir hâte de faire qc**

to be keen to do something, to be looking forward to doing something

**découvrir**

discover, get to know

**avouer**

to admit

**être proche de qn**

to be close to someone

**elle va beaucoup me manquer**

I'm going to miss her lots

Note this construction: "she is going to be missing lots to me"

**je lui écris**

I write to her

**améliorer**

to improve

**en lisant nos mails**

by reading our emails

**Mark: Merci, Sylvie, et à très bientôt. Et maintenant nous allons continuer avec Matthieu. Donc, bonjour Matthieu. Tu veux bien te présenter pour nos auditeurs?**

Matt.: Salut tout le monde. Moi c'est Matthieu et je suis comptable. J'habite à Paris depuis quelques mois où je travaille pour une société qui s'appelle Hydro. Je ne connais pas beaucoup de monde ici à Paris. Heureusement j'ai une copine, enfin une très bonne amie, qui s'appelle Gabrielle, avec qui j'échange des mails et en fait c'est grâce à cette correspondance que vous allez nous connaître tous les deux. Voilà, à bientôt!

**comptable (m)**

accountant

**société (f)**

company

**je ne connais pas beaucoup de monde**

I don't know many people

**heureusement**

fortunately, luckily

**j'ai une copine, enfin une très bonne amie**

I have a (female) friend, well, a very good friend

Here Matthieu is explaining that Gabrielle is just a friend as there could potentially be confusion with the phrase **j'ai une copine**: the word **copine** could mean "girlfriend".

**j'échange des mails**

I exchange emails

**en fait**

in fact

**grâce à**

thanks to, because of

**correspondance (f)**

correspondance

**vous allez nous connaître tous les deux**

you're going to get to know us both

**entendre**

to hear

**PB: Ah, c'est toujours très sympa d'entendre de nouvelles voix, et, enfin, d'avoir de nouvelles personnes comme ça.**

**Mark:** **Oui, tout à fait. Alors, on sera de retour très bientôt avec le premier épisode de la nouvelle série.** We will indeed be back with the first episode in our new series of Coffee Break French very soon. Please check [coffeebreakfrench.com](http://coffeebreakfrench.com) for all the latest information so that you know exactly when to tune in for the first episode. It's also worth mentioning that you can join the Coffee Break French community at [facebook.com/coffeebreakfrench](https://facebook.com/coffeebreakfrench) and follow us on Twitter at [@learnfrench](https://twitter.com/learnfrench). **Merci beaucoup, à très bientôt.**

**PB:** **Au revoir.**

**de nouvelles voix, de nouvelles personnes**

new voices, new people

Note **de** here: it would normally be **des** but since the adjective **nouvelles** comes before the noun, **des** becomes **de**.

**on sera de retour**

we'll be back

